Young Ko

9xx Norgate Dr. Ridgewood, NJ 07450, USA | imyoungko@gmail.com

---

ABOUT ME

I am a native Korean translator and editor with English skills as a second language. I majored in Computer Science and Business Management, and now I have been living in the US as a permanent resident.

I provide both Human Translation and MTPE. I transformed my business from Tech to Translation two years ago. I initially focused on the translation of business documents. However, in cooperation with a couple of language agencies based in Southeast Asia, now as a freelancer I am mainly working on proofreading Korean sentences regardless of any source languages. E.g. Indonesian, Spanish, Russian, and others.

I have a strong point in MTPE work. Contrary to general assumptions, it is unexpectedly tricky and time-consuming work in that a high level of logical contextual analogy is required to revise illogical sentences. This is because even the translation engine based on AI produces illogical results that vary. Based on both my linguistic sense and documentation experience, I can provide a high-qualified Korean translation.

Thank you for reading.
Young G Ko

EDUCATION
- Graduated with Master of Business Administration and Management in the U.S.
- Graduated with Bachelor of Computer Science in Korea

EXPERIENCE
K2 Consultancy LLC, USA
- Human Translation and MTPE (Machine Translation Post Editing)
- Collaboration with language agencies with a freelancing contract

JLM Systems Inc, USA
- Managing Human Resources to Korean companies: SDS America, LG CNS America, etc.

NCR Korea, Korea
- Application developer for EDW(Enterprise Data Warehousing) and BI(Business Intelligent)
- PMO (Project Management Office) to a project management and documentation

Samsung Electronics Company, Seoul, Korea
- System and Application Programmer
- System engineer to manage overall a system: HW, SW, database, network and applications

---

P.S. For CAT, I prefer to use Online Apps such as Memsource and Amazon TMS Editor. And for Korean Style, I in general abide by Amazon Guides or Microsoft Sheets unless there are any specific restrictions from you.